

АНОТАЦІЯ

Сяо Хуївен. Асиміляція європейського досвіду в китайській опері 1980-х років: між традицією та авангардом (на матеріалі опери Ши Гуаннань «Жаль за минулим»). – Кваліфікаційна наукова праця на правах рукопису.

Наукове обґрунтування творчого мистецького проєкту на здобуття творчого ступеня доктора мистецтв за спеціальністю 025 «Музичне мистецтво» (галузь знань 02 «Культура і мистецтво»). – Національна музична академія України імені П. І. Чайковського, Міністерство культури та інформаційної політики України, Київ, 2023.

Актуальність. Сучасна китайська опера сьогодні переживає стадію динамічного розвитку, яка потребує глибокого наукового осмислення. Спадкоємність національних традицій, безперервне засвоєння світового досвіду, а також послідовна підтримка держави та ентузіазм нового покоління китайських артистів – все це дозволяє сказати, що у третьому тисячолітті Китай цілеспрямовано прагне лідерства на теренах оперних новацій. Сьогодні важко уявити собі світове театральне мистецтво без мультимедійних проєктів Тан Дуна (谭盾) або камерних вистав Го Веньцзина (郭文景). Твори китайських авангардистів «Нової хвилі» визначають наразі цілий сектор у сфері композиторських експериментів початку ХХІ століття та якісно змінюють вихідну конфігурацію всередині західного оперного світу. Внаслідок таких активних культурно-інтеграційних процесів поступово формується діалог якісно нового рівня. Наразі йдеться вже не про поодинокі випадки запозичень або точкових впливів у сфері мистецтва, а про широкомасштабний рух до створення єдиного культурного простору, майже до синхронізації художніх процесів. За останні півстоліття музично-сценічне мистецтво Китаю пройшло кілька хвиль у своєму розвитку, одна з яких увінчалася появою лірико-

психологічної опери європейського типу. Першим зразком цього жанру стала опера Ши Гуаннаня (施光南, 1940–1990) «Жаль за минулим» (“Regret for the Past”/伤逝, 1981), написана на основі оповідання класика китайської літератури Лу Сіня (鲁迅/鲁迅, 1881–1936) «Скорбота за минулим, або Записки Цзюаньшена» (Regret for the Past – Juansheng’s Notes / 伤逝—涓生的手记 (“Shang shi”).

Опера Ши Гуаннаня має безпрецедентний рівень популярності на батьківщині. Постановки спектаклю завжди стають великою культурною подією в країні. З моменту прем’єрного показу твору на сцені Пекінського народного театру (北京人民剧院/ Beijing People’s Theater) опера «Жаль за минулим» посіла міцні позиції у музично-театральному мистецтві Китаю. У виставі 1981 року брали участь найкращі виконавські сили країни – сопрано Інь Сюмей (Yin Xiumei/殷秀梅) та тенор Чен Чжи (Cheng Zhi/程志). Нове художнє осмислення лірична драма Ши Гуаннаня отримала у 2018 році (China National Opera and Dance Drama Theatre). Під керівництвом відомої та досвідченої режисерки Чень Вей (Chen Wei) виразне трактування дали своїм образам Ван Ін (王莹/Wan Gyin, Zijun) та Ван Чуаньюе (王传越/Wang Chuanyue, Juansheng).

Головна частина роботи присвячена виявленню сучасних аспектів художнього задуму опери Ши Гуаннаня «Жаль за минулим» в аспекті взаємодії національних та європейських музичних традицій. У роботі послідовно вивчаються жанрово-стилістичні ознаки лірико-психологічної опери, трактованої з урахуванням західноєвропейського театрального досвіду та специфічних особливостей національного китайського менталітету.

У роботі відзначається особлива історична роль, яку відіграв

композитор Ши Гуаннань у формуванні сучасної палітри китайського оперного мистецтва. Важливою є теза про те, що Ши Гуаннань є представником нового покоління музикантів, які здобули освіту на батьківщині після заснування Нового Китаю. У роботі підкреслюється, що політична історія Китаю була істотним чинником, що вплинув на формування особистості та творчість Ши Гуаннаня. Композитор жив у епоху таких соціальних потрясінь, коли на карту було поставлено долю нації. У 1970-ті роки саме твори Ши Гуаннаня висловили настрої людей, їхню радість у зв'язку із настанням нового часу – «епохи відкритості та реформ» (改革开放). Подібно до більшості патріотів, композитор з великим ентузіазмом брав активну участь у розбудові нового суспільного устрою та ідеології своєї країни. Його музичні твори надихалися національним духом. Патріотичні за змістом вокальні твори Ши Гуаннаня мали величезне значення у Китаї – вони з'явилися на піку свого часу та концентровано виражали найактуальніші запити суспільства.

У науковому обґрунтуванні зазначається, що Ши Гуаннань послідовно йшов до втілення свого головного мистецького задуму – опери на класичний сюжет Лу Сіня «Жаль за минулим». Опера стала органічним продовженням та результатом багаторічної практики Ши Гуаннаня у камерно-вокальній сфері. Композитор підійшов до жанру опери справжнім майстром – драматургом, за плечима якого була високопрофесійна технічна база та різноманітний творчий досвід. Його твір став стартом у засвоєнні китайськими музикантами глибинних законів західноєвропейського театру. Наголошується, що унікальність опери Ши Гуаннаня «Жаль за минулим» полягає не лише у тому, що вона органічно увібрала в себе європейську традицію, але й у тому, що вона змогла зберегти національну самобутність. До новаторських відкриттів Ши Гуаннаня уважно прислухалися не лише старші колеги, але й студентська молодь – ті, кому в недалекому майбутньому належить сформулювати естетичні положення руху «Нової

хвилі».

Спеціальну увагу в роботі приділено постаті видатного митця китайської літератури – Лу Сіня, його художнім здобуткам та новаціям. Ґрунтовно вивчаються основні чинники, що визначили особливості світосприйняття та естетичні погляди Лу Сіня, проаналізовані художні та публіцистичні твори письменника з погляду їхнього зв'язку з європейською літературною традицією. Важливим аспектом творчості Лу Сіня, на якому наголошується в роботі, є просвітницька та суспільно-політична діяльність письменника. Відмічається, що Лу Сінь цікавився марксизмом і був редактором кількох лівих китайських журналів. Від 1918 року Лу Сінь став одним із ініціаторів «Руху за нову культуру». Відтоді свої роботи він починає писати на байхуа – новою письмовою китайською мовою, дуже наближеною до розмовної. Крім того, Лу Сінь ввів до китайської літератури малі форми – нариси, есе, – а також інші прийоми та особливості, характерні для європейської школи. Як блискучий майстер короткого оповідання Лу Сінь майстерно висвітлював нагальні проблеми свого часу, викриваючи соціальні вади тогочасного суспільства. Сюжетна проза Лу Сіня відрізняється своєрідністю стилю та багатством душевних тональностей. Вільно володіючи багатобарвною гамою гумористичних та іронічних відтінків, Лу Сінь створив яскраві та самобутні портрети різноликих мешканців старих китайських сіл і міст.

Вибір Ши Гуаннанем оповідання Лу Сіня «Скорбота за минулим, або Записи Цзюаньшена» як літературного першоджерела своєї опери був зумовлений цілою низкою факторів, важливу роль серед яких відіграла соціально-громадська ситуація, що радикально змінилася в країні. Твір Лу Сіня найвищою мірою відповідав новим соціальним запитам часу. Ши Гуаннань наче почув «звук» своєї епохи та майстерно відповів на його «вібрацію». В оповіданні Лу Сіня музикант знайшов і масштаб проблематики, і самобутність образів, і глибину конфлікту.

Подібно до Лу Сіня, який творив у драматичні 1920-і роки, Ши

Гуаннань – представник іншого, але вкрай близького за духом часу, зміг підняти на щит цінність людського життя. Композитору вдалося знайти емну та виразну форму втілення найбільш болючої проблеми китайського суспільства – неминучості особистої трагедії у протистоянні із суспільною феодально-родовою мораллю. Обсяг етичних понять, закладених у сюжеті оповідання Лу Сіня, з надлишком вичерпував потреби сучасного соціуму. Опера Ши Гуаннаня та оповідання Лу Сіня, розділені часовою дистанцією у понад п'ятдесят років, опинилися на піку хвилі свого часу.

У роботі наголошується, що сюжет не був задуманий авторами як романтична історія кохання. Натомість, і Лу Сінь, і Ши Гуаннань навмисно актуалізували елементи історичної достовірності під час відтворення образів та атмосфери тогочасного суспільства. Таким чином, оперний проект Ши Гуаннаня «Жаль за минулим», присвячений 100-річному ювілею Лу Сіня (1981), з одного боку, став індикатором «добі відкритості», а з іншого, – сфокусував громадську думку на вічних цінностях вітчизняної літератури ХХ століття.

Взаємини двох головних героїв твору – Цзюаньшена та Цзицзюнь – є центром драматургії опери «Жаль з минулим» Ши Гуаннаня. Обидва належали до покоління, що було пробуджене хвилею нової культури. Молодість героїв збіглася з трагічними подіями «Руху 4 травня». Більш того, їхній союз був почасти породжений впливом цього руху. Історія, розказана від першої особи – Цзюаньшена, є драматичною розповіддю і каяттям головного героя. Центральна постать оповідання Лу Сіня – інтелектуал 1920-х років, його мрії про самореалізацію та бажаний спосіб життя обумовлені новими ідеями, яких прагнула молодь цього періоду. Цзицзюнь уособлює собою образ жінки, що здатна кинути виклик патріархальним засадам суспільства. Романтичні взаємини Цзицзюнь та Цзюаньшена перетворилися на історія стосунків людей, які вирішили розірвати з феодальними забобонами та створити дещо неймовірне для того часу – вільну сім'ю. Обидва прагнули до демократії та науки, бажаючи

вільного та безумовного кохання. Однак жорстоке громадське засудження та соціальні перешкоди призвели до непереборних труднощів у житті закоханої пари.

Зосередження на внутрішньому світі героїв зумовлює всю музично-сценічну структуру опери, тому «Жаль за минулим» позбавлена звичної видовищності та яскравих зовнішніх ефектів. У роботі наголошується на пріоритетному значенні для композитора здобутків західноєвропейської лірико-психологічної опери, зокрема традицій П. Масканьї, Дж. Пуччіні та Ж. Масне. Уникаючи романтичної ідеалізації своїх персонажів, композитор максимально правдиво, на кшталт реалістичного мистецтва, вирішив передати сутність невирішених соціальних протиріч, які зламали життя його героїв.

Особливістю твору Ши Гуаннаня є органічне поєднання в опері принципів ліричної та епічної драматургії. Присутність у дії другорядної пари персонажів створює виразне обрамлення головної – лірико-психологічної – лінії розповіді. Висловлювання Співака та Співачки від початку оперного сюжету супроводжують історію взаємин героїв. У їхніх аріозо часто міститься оцінка або передбачення майбутніх подій. Підкреслюється, що найважливіша функція другорядних образів полягає у тому особливому емоційному ефекті, який виникає внаслідок сольних висловлювань персонажів-коментаторів. З'являючись регулярно, а не епізодично, Співак та Співачка стають, умовно кажучи, носіями «ознак майбутнього». Як наслідок, так звані епічні «уповільнення» сюжету мають прямо протилежну дію – стійке нагнітання трагічного фіналу.

У роботі відзначається, що всі метаморфози, яких зазнають головні герої опери – Цзицзюнь та Цзюаньшен, відбуваються виключно у внутрішній площині сюжету – зовнішні зміни зведені до мінімуму. Простота та економічність художньо-декораційного оформлення суттєво знизили рівень складності постановки опери «Жаль за минулим» та сприяли її великій популярності в країні.

У висновках наукового обґрунтування узагальнюються результати дослідження і робиться акцент на спадкоємності творчих пошуків Ши Гуаннаня та авангардистів «Нової хвилі». Музична драматургія опери «Жаль за минулим» стала новаторським явищем в історії китайського музичного театру останньої третини ХХ століття. У творі вперше головна лінія конфлікту набула такого концентрованого вираження. Окрім того, перспективним відкриттям композитора стало виявлення унікального виразного потенціалу феномена камерності. Означені новації музичної драматургії опери «Жаль за минулим» будуть згодом розвинені у камерних операх композиторів наступного покоління – Тан Дуна, Го Веньцзіна, Чжоу Сюєші, Вень Деціна, Цюй Сяосуна та інших.

Ключові слова: сучасна китайська опера, лірико-психологічна драма, національна традиція, «епоха відкритості та реформ», Лу Сінь, жанрово-композиційна модель європейської опери.

SUMMARY

Xiao Huiwen. Assimilation of the European experience in the Chinese opera of the 1980s: between tradition and avant-garde (based on Shi Guangnan's Opera “Regret for the Past”). – Qualifying scientific work on the rights of the manuscript.

Scientific substantiation of the creative art project for the degree of Doctor of Arts in the specialty 025 “Musical Art” (field of study 02 “Culture and Arts”). – Ukraine National P. Tchaikovsky Academy of Music, Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine, Kyiv, 2023.

Relevance. Today, modern Chinese opera is experiencing a stage of dynamic development that requires deep scientific understanding. The inheritance of national traditions, the continuous assimilation of world experience, as well as the consistent support of the state and the enthusiasm of a new generation of Chinese artists – all this allows us to say that in the third millennium, China purposefully seeks leadership in the field of opera innovations. Today, it is

difficult to imagine world theater without the multimedia projects of Tan Dun (谭盾) or the chamber performances of Wenjing Guo (郭文景). The compositions of Chinese avant-garde artists of the "New Wave" currently define an entire sector in the field of compositional experiments of the beginning of the XXI century and qualitatively change the original configuration within the Western opera world. As a result of such active cultural integration processes, a dialogue of a qualitatively new level is gradually being formed. Currently, it is no longer about isolated cases of borrowing or point influences in the field of art, but about a large-scale movement towards the creation of a single cultural space, almost to the synchronization of artistic processes. Over the past half century, Chinese music and stage art has gone through several waves in its development, one of which culminated in the appearance of European-style lyrical and psychological opera. The first example of this genre was the opera "Regret for the Past" by Shi Guangnan (施光南, 1940–1990) (伤逝, 1981), written on the basis of the story of the classic of Chinese literature by Lu Xun (鲁迅/鲁迅, 1881–1936) "Regret for the Past – Juansheng's Notes / 伤逝—涓生的手记 ("Shang shi").

Shi Guangnan's opera has an unprecedented level of popularity in his homeland. Performances of the play always become a major cultural event in the country. Since the premiere of the composition on the stage of the Beijing People's Theater (北京人民剧院), the opera "Regret for the Past" has taken a strong position in the music and theater art of China. The performance of 1981 featured the country's best performers – soprano Yin Xiumei (殷秀梅) and tenor Cheng Zhi (程志). Shi Guangnan's lyrical drama received a new artistic interpretation in 2018 (China National Opera and Dance Drama Theater). Under the guidance of the well-known and experienced director Chen Wei, Wan Ying (

王莹, Zijun) and Wang Chuanyue (王传越, Juansheng) gave their characters an expressive interpretation.

The main part of the work is devoted to the identification of modern aspects of the artistic conception of Shi Guangnan's opera "Regret for the Past" in the aspect of the interaction of national and European musical traditions. The work consistently studies the genre and stylistic features of the lyrical and psychological opera, interpreted taking into account the Western European theatrical experience and specific features of the national Chinese mentality.

The work notes the special historical role played by the composer Shi Guangnan in the formation of the modern palette of Chinese opera art. An important thesis is that Shi Guangnan is a representative of a new generation of musicians who were educated in their homeland after the founding of New China. The work emphasizes that the political history of China was a significant factor that influenced the formation of Shi Guangnan's personality and creativity. The composer lived in an era of such social upheavals, when the fate of the nation was at stake. In the 1970s, it was Shi Guangnan's compositions that expressed the mood of the people, their joy because of the onset of a new era – the "era of openness and reforms" (改面全部). Like most patriots, the composer took an active part in building a new social system and ideology of his country with great enthusiasm. His musical compositions were inspired by the national spirit. Patriotic in content, Shi Guangnan's vocal compositions were of great importance in China – they appeared at the peak of their time and concentratedly expressed the most necessary demands of society.

In the scientific discourse, it is noted that Shi Guangnan was consistently approaching the realization of his main artistic idea – an opera based on the classic story of Lu Xun "Regret for the Past". The opera became an organic continuation and result of Shi Guangnan's many years of practice in the chamber and vocal field. The composer considered the genre of opera as a real master-playwright, who had a highly professional technical base and diverse creative

experience behind him. His composition was the start of Chinese musicians' assimilation of the deep laws of Western European theater. It is emphasized that the uniqueness of Shi Guangnan's opera "Regret for the Past" lies not only in the fact that it organically absorbed the European tradition, but also in the fact that it was able to preserve its national identity. Shi Guangnan's innovative discoveries were carefully listened to not only by senior colleagues, but also by young students – those who in the near future would have to formulate the aesthetic principles of the "New Wave" movement.

The work pays special attention to the outstanding artist of Chinese literature – Lu Xun, his artistic achievements and innovations. The main factors that determined the peculiarities of Lu Xun's worldview and aesthetic views are thoroughly studied, the literary and journalistic works of the writer are analyzed from the point of view of their connection with the European literary tradition. An important aspect of Lu Xun's work, which is emphasized in the paper, is the writer's educational and socio-political activity. It is noted that Lu Xun was interested in Marxism and was the editor of several left-wing Chinese journals. From 1918, Lu Xun became one of the initiators of the "New Culture Movement". Since then, he begins to write his works in Baihua, a new written Chinese language that is very close to spoken Chinese. In addition, Lu Xun introduced to Chinese literature small forms – essays – as well as other techniques and features characteristic of the European school. As a brilliant master of the short story, Lu Xun expertly highlighted the pressing problems of his time, exposing the social flaws of the society of that time. Lu Xun's narrative prose is distinguished by its originality of style and richness of soulful tones. Freely possessing a multi-colored gamut of humorous and ironic shades, Lu Xun created bright and original portraits of diverse inhabitants of old Chinese villages and cities.

Shi Guangnan's choice of Lu Xun's story "Regret for the Past, or Juansheng's Notes" as the literary primary source for his opera was determined by a number of factors, among which the socio-public situation, which had radically changed in the country, played an important role. Lu Xun's composition met the

new social demands of the time to the highest degree. Shi Guangnan seemed to hear the "sound" of his era and expertly responded to its "vibration". In Lu Xun's story, the musician found both the scale of the problem, the originality of the images, and the depth of the conflict.

Similar to Lu Xun, who worked in the dramatic 1920s, Shi Guangnan, a representative of a different but extremely close time in spirit, was able to raise the value of human life to the shield. The composer managed to find a capacious and expressive form of embodying the most painful problem of Chinese society – the inevitability of personal tragedy in the confrontation with social feudal and ancestral morality. The scope of ethical concepts embedded in the plot of Lu Xun's story more than exceeded the needs of modern society. Shi Guangnan's opera and Lu Xun's stories, separated by a time distance of more than fifty years, were at the peak of their time.

The work emphasizes that the plot was not conceived by the authors as a romantic love story. Instead, both Lu Xun and Shi Guangnan deliberately actualized elements of historical authenticity while reproducing the images and atmosphere of contemporary society. Thus, Shi Guangnan's opera project "Regret for the Past", dedicated to the 100th anniversary of Lu Xun (1981), on the one hand, became an indicator of the "era of openness"; and on the other hand, focused public opinion on the eternal values of domestic literature of the XX century.

The relationship between the two main characters of the composition – Juansheng and Zijun – is the center of the drama of the opera "Regret for the Past" by Shi Guangnan. Both belonged to the generation that was awakened by the wave of new culture. The youth of the heroes coincided with the tragic events of the May 4th Movement. Moreover, their union was partly born out of the influence of this movement. The story, told in the first person – by Juansheng, is a dramatic story and the protagonist's remorse. The central figure of the story, Lu Xun, is an intellectual of the 1920s; his dreams of self-realization and the desired way of life are conditioned by the new ideas that the youth of this period sought.

Zijun personifies the image of a woman who is able to challenge the patriarchal foundations of society. The romantic relationship between Zijun and Juansheng turned into the story of the relationship of people who decided to break with feudal superstitions and create something incredible for that time – a free family. Both aspired to democracy and science, wanting free and unconditional love. However, severe public condemnation and social obstacles led to insurmountable difficulties in the life of a couple in love.

Focusing on the inner world of the characters determines the entire musical and scenic structure of the opera, therefore "Regret for the Past" lacks the usual spectacularity and bright external effects. The work emphasizes the priority value of the achievements of Western European lyrical and psychological opera for the composer, in particular the traditions of P. Mascagna, G. Puccini and J. Massenet. Avoiding the romantic idealization of his characters, the composer decided to convey the essence of unresolved social contradictions that broke the lives of his characters as truthfully as possible, like realistic art.

The peculiarity of Shi Guangnan's work is the organic combination of the principles of lyrical and epic drama in the opera. The presence in the action of a secondary pair of characters creates an expressive framing of the main – lyrical and psychological – narrative line. The expressions of the male Singer and the female Singer from the beginning of the opera plot accompany the story of the characters' relationships. Their arioso often contains an assessment or prediction of future events. It is emphasized that the most important function of secondary characters lies in the special emotional effect that arises as a result of the solo statements of the characters-commentators. Appearing regularly, rather than sporadically, the male Singer and the female Singer become some kind of bearers of "signs of the future". As a result, the so-called epic "slowdowns" of the plot have the exact opposite effect – a steady build-up of the tragic finale.

The work notes that all the metamorphoses experienced by the main characters of the opera – Zijun and Juansheng – take place only in the internal plane of the plot – external changes are kept to a minimum. The simplicity and

economy of the artistic decoration significantly reduced the level of complexity of the production of the opera "Regret for the Past" and contributed to its great popularity in the country.

The conclusions of the scientific substantiation summarize the results of the research and emphasize the continuity of the creative pursuits of Shi Guangnan and the vanguardists of the "New Wave". The musical dramaturgy of the opera "Regret for the Past" became a pioneering phenomenon in the history of Chinese musical theater in the last third of the XX century. In the composition, for the first time, the main line of the conflict acquired such a concentrated expression. In addition, the composer's promising discovery was the discovery of the unique expressive potential of the chamber phenomenon. The marked innovations of the musical dramaturgy of the opera "Regret for the Past" will later be developed in the chamber operas of composers of the next generation – Tan Dun, Wenjing Guo, Ye Xiaogang, Qu Xiao-Song and others.

Key words: modern Chinese opera, lyrical and psychological drama, national tradition, "era of openness and reforms", Lu Xun, genre and compositional model of European opera.

СПИСОК ОПУБЛІКОВАНИХ ПРАЦЬ ЗА ТЕМОЮ РОБОТИ

1. Сяо Хуївен. Між минулим та майбутнім: про художні новації Лу Сіня (на матеріалі літературного першоджерела опери Ши Гуаннаня «Жаль за минулим»). *Fine Art and Culture Studies*. Вип. 5. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2022. С. 47–54, <https://doi.org/10.32782/facs-2022-5-7>

2. Xiao Huiwen, (2022). Opera of Shi Guangnan “Regret for the past” in the space of modern Chinese theater: relevant aspects of interpretation. *Knowledge, Education, Law, Management*. № 1 (45). Lublin (Poland): Fundacja Instytut Spraw Administracji Publicznej w Lublinie, 2022. P. 79–86. <https://doi.org/10.51647/kelm.2022.1.13>.

3. Сяо Хуївен. Лірико-психологічна драма «Жаль за минулим» у дзеркалі свого часу: Лу Сінъ – Ши Гуаннань. *Fine Art and Culture Studies*. Вип. 1. Луцк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. С. 112–121. <https://doi.org/10.32782/facs-2023-1-16>.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АПРОБАЦІЮ РЕЗУЛЬТАТІВ ДОСЛІДЖЕННЯ

Наукове обґрунтування творчого мистецького проєкту обговорено на засіданнях кафедри оперного співу історії світової музики. Матеріали дослідження викладено у доповідях на міжнародних та всеукраїнській науково-практичних конференціях. Презентовано шість творчих мистецьких проєктів, два із них – сольні. Останній проєкт – «Опера Ши Гуаннаня “Жаль за минулим”. Концертне виконання» – був представлений на здобуття освітньо-творчого ступеня доктора мистецтва:

1. Сяо Хуївен. Сучасна китайська опера в аспекті міжкультурних впливів: історія та сценічна практика: доповідь. Синтез мистецтв у сучасних соціокультурних процесах: програма Другої щорічної міжнародної наукової конференції / Національна академія мистецтв України (6 грудня 2021 року). Київ, 2021.

2. Сяо Хуївен. Опера Ши Гуаннань “Жаль за минулим” у просторі сучасного китайського театру: актуальні аспекти інтерпретації: доповідь. Музично-театральне мистецтво у глобалізованому світі: проблеми і пошуки: програма Міжнародної науково-практичної конференції / Національна музична академія України імені П. І. Чайковського (21–23 лютого 2022 року, Київ). Київ, 2022.

3. Сяо Хуївен. Парадокси сучасної китайської опери: відгомін курбасівських новацій: доповідь. Україна і світ. Імена та події в педагогічній і культурно-мистецькій думці (до 270-річчя Дмитра Бортнянського): програма Всеукраїнської науково-практичної конференції / Глухівський національний педагогічний університет імені Олександра Довженка (28

жовтня 2022 року). Глухів, 2022.

4. Сяо Хуївен. Ши Гуаннань та естетика «Нової хвилі» в китайській культурі межі ХХ–ХХІ століть: передбачення та точки перетину: доповідь. Україна. Європа. Світ. Історія та імена в культурно-мистецьких рефлексіях: програма Шостої міжнародної науково-практичної конференції / Національна музична академія України ім. П. І. Чайковського (3–4 листопада 2022 року). Київ, 2022.

5. Сяо Хуївен. Від ідеології до інфраструктури: шляхи розвитку китайського музичного театру останньої третини ХХ століття: доповідь. Проблеми методології сучасного мистецтвознавства та культурології: програма ІV Міжнародної наукової конференції / Національна Академія Мистецтв України, Інститут проблем сучасного мистецтва НАМ України, Інститут культурології НАМ України (16–17 листопада 2022 року). Київ, 2022.

6. Сяо Хуївен. Опера Ши Гуаннань «Жаль за минулим» у сценічній практиці україно-китайських музикантів: до питання розширення постановочного арсеналу виконавців: доповідь. Світовий культурний простір крізь призму сучасних глобалізаційних і пандемічних викликів: програма ХVІІІ Міжнародної науково-практичної конференції / Рівненський державний гуманітарний університет (17-18 листопада 2022 року). Рівне, 2022.

7. Сяо Хуївен. Шляхи асиміляції китайської «нової опери» на українській сцені (з досвіду міжнародної виконавсько-педагогічної практики Ірини Семененко): доповідь. Мистецькі родини (ювілейні дати) в рамках Другого науково-творчого проєкту «Виконавські та педагогічні традиції української вокальної школи в контексті розвитку міжнародних зв'язків»: програма Дев'ятої міжнародної науково-практичної онлайн-конференції (До 160-річчя НМАУ імені П. І. Чайковського) / Національна музична академія України ім. П. І. Чайковського (16-17 грудня 2022 року). Київ, 2022.

8. Сяо Хуївен. Вектори розвитку китайської камерної опери останньої третини ХХ століття в аспекті західноєвропейських впливів: доповідь. Гуманістичні цінності людства в реаліях сучасного світу: програма Міжнародної науково-освітньої конференції / Міністерство культури та інформаційної політики України, Міністерство освіти і науки України, Національна музична академія України імені П. І. Чайковського, Генеральна дирекція з обслуговування іноземних представництв, Медіацентр з обслуговування іноземних представництв, Кафедра Юнеско НМАУ (До 160-річчя НМАУ ім. П. І. Чайковського) (8 червня 2023 року). Київ, 2023.

9. Сяо Хуївен. Китайсько-український музичний проєкт «Дружнє свято середини осені». 21 вересня 2021 року. Національна музична академія України ім. П. І. Чайковського, Музичний центр Конфуція. За участі вокально-інструментального ансамблю «Ба-Їнь». Київ, 2021.

10. Сяо Хуївен. Концертний проєкт «Музичний дивосвіт». 20 грудня 2021 року. Музичний центр Конфуція, Національний музей літератури України. За участі вокально-інструментального ансамблю «Ба-Їнь», лауреатів міжнародних конкурсів викладачів, студентів НМАУ ім. П. І. Чайковського та доцента кафедри камерного ансамблю, заслуженого працівника культури України Ольги Ващук. Київ, 2021.

11. Сяо Хуївен. Мистецький проєкт «Рідна мова над світом співає» – концертна програма «Неаполітанські пісні українською», 30 березня 2023 року. Концертний зал ім. О. С. Тимошенка Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського. До 55-річчя кафедри концертмейстерства. За участі заслуженого артиста України С. Торбенка, заслуженого діяча мистецтв України Євгена Пухлянка та заслуженої артистки України Ірини Семененко. Київ, 2023.

12. Сяо Хуївен. Мистецький проєкт «Рідна мова над світом співає» – концертна програма «Санта Лючія», 27 квітня 2023 року, Art Centre.

Мистецько-концертний центр ім. Івана Козловського. За участю диригента Київського національного академічного театру оперети, заслуженого діяча мистецтв України Д. Османова, піаніста і композитора, заслуженого діяча мистецтв України Євгена Пухлянка та заслуженої артистки України Ірини Семененко. Київ, 2023.

13. Сяо Хуівен. Сольний концерт-іспит «Арії та дуети з опер зарубіжних композиторів XVIII–XX століть» (30 листопада 2022 року), Мала зала імені О. С. Тимошенка Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського.

14. Сяо Хуівен. Творчий мистецький проєкт-іспит (26 червня 2023 року). Опера Ши Гуаннаня «Жаль за минулим» (Shi Guangnan “Regret for the Past” / 施光南 《伤逝》). Концертне виконання опери за участю соліста Чжан Жуньфа (тенор). Київ, 2023.